

- ☐ 聘用初次求職青年之津貼
SUBSÍDIO POR CONTRATAÇÃO DE JOVENS À PROCURA DO PRIMEIRO EMPREGO
- ☐ 使失業者就業津貼
SUBSÍDIO PARA A INTEGRAÇÃO LABORAL DE DESEMPREGADOS

由僱主實體填寫 A PREENCHER PELA ENTIDADE EMPREGADORA

僱主註冊編號 _____
Matrícula do empregador n.º

僱主實體名稱 _____
Designação da entidade empregadora

銀行* _____ 澳門元銀行帳戶號碼 _____
Banco N.º da conta bancária em pataca

*接受社會保障基金轉帳的銀行，可瀏覽 www.fss.gov.mo

Para consultar os bancos que aceitam o serviço de transferência do FSS, consulte o sítio electrónico: www.fss.gov.mo

僱員姓名 Nome de Trabalhador	澳門居民身 份證編號 B.I.R. N.º	學歷，請別選 ☒ *		入職日期 日/月/年 Data de entrada dia/mês/ano	職 務 Funções desempenhadas	是否已在勞工事務局作 出求職登記，請別選 ☐ Efectuação do registo de pedido de emprego na DSAL. Assinale com ☐ a sua resposta.
		中學 Ensino Secundário	高等教育 Ensino Superior			
				/ /		☐ 是 S ☐ 否 N
				/ /		☐ 是 S ☐ 否 N
				/ /		☐ 是 S ☐ 否 N
				/ /		☐ 是 S ☐ 否 N
				/ /		☐ 是 S ☐ 否 N

* 倘申請使失業者就業津貼，無需填寫學歷部份。

Não é necessário preencher a parte de habilitações académicas em caso de subsídio para a integração laboral de desempregados.

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

僱主簽名及公司印章
(Assinatura e carimbo da firma)

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

****申請所需遞交的文件請參閱申請表背頁 Vide os documentos necessários no verso deste impresso****

聘用初次求職青年之津貼 / 使失業者就業津貼申請表收條
RECIBO RELATIVO AO SUBSÍDIO POR CONTRATAÇÃO DE JOVENS À PROCURA DO PRIMEIRO
EMPREGO / SUBSÍDIO PARA A INTEGRAÇÃO LABORAL DE DESEMPREGADOS

****注意事項請見背頁 Vide as observações no verso****

需遞交的文件 DOCUMENTOS NECESSÁRIOS

- 以僱主名義開立之澳門元銀行帳戶影印本；
Fotocópia de conta bancária em patacas aberta em nome do empregador;
- 申請津貼所聘僱員的澳門居民身份證正背面影印本；
Fotocópia da frente e verso do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM do trabalhador contratado referente ao pedido de subsídio;
- 由僱主發出的在職證明，須載有申請津貼所聘僱員的入職日期、職務及議定之薪金（須具公司蓋章及負責人簽名）。
Documento comprovativo do exercício de trabalho, do trabalhador contratado referente ao pedido de subsídio, emitido pelo empregador, no qual deve constar a data de entrada do serviço, funções desempenhadas e remuneração acordada (o documento tem de ser carimbado e assinado pelo responsável).

**此部份由社會保障基金轉交勞工事務局填寫
RESERVADO À DIRECÇÃO DE SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**

**聘用初次求職青年之津貼
SUBSÍDIO POR CONTRATAÇÃO DE JOVENS À PROCURA DO PRIMEIRO EMPREGO**

茲證明此申請表所指僱員屬初次求職及不超過 26 歲之青年，並具有申報之學歷及已作出求職登記。
Certifico que os trabalhadores indicados no presente impresso são jovens à procura do primeiro emprego, com idade não superior a 26 anos e com as habilitações académicas declaradas, tendo efectuado o registo de pedido de emprego.

倘有其他的意見 Outras opiniões : _____

簽名
(Assinatura)
澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano

**使失業者就業津貼
SUBSÍDIO PARA A INTEGRAÇÃO LABORAL DE DESEMPREGADOS**

茲證明此申請表所指僱員已作出求職登記，並屬於在勞動市場難覓得工作之失業者，同時證明其經由本局推薦，已受聘於申請有關津貼之僱主實體。
Certifico que os trabalhadores indicados no presente impresso efectuaram o registo de pedido de emprego, são desempregados de difícil colocação no mercado de trabalho e foram admitidos pela entidade empregadora requerente por proposta da DSAL.

倘有其他的意見 Outras opiniões : _____

簽名
(Assinatura)
澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano

注意事項 OBSERVAÇÕES

- 根據《就業輔助及培訓規章》規定，制度的目的旨在增加工作職位數目，故不得以受規章津貼的僱員代替企業現有之僱員，否則，除必須退還不應收取之款項外，在兩年內不可享有本規章的任何幫助，且不影響可能負上之法律責任，但若僱員人數下降並不是基於申請津貼所聘僱員代替現有僱員，或不是基於可歸責僱主的原因（例如離職僱員屬自行離職、退休等）而造成，則不在此限；

Nos termos do Regulamento dos Incentivos e Formação aos Desempregados, o regime visa um aumento do número de postos de trabalho, não podendo os trabalhadores beneficiados do subsídio do Regulamento substituir os trabalhadores existentes nas empresas, sob pena de devolver a quantia indevidamente recebida e não ter direito ao apoio do presente regulamento dentro de dois anos, sem prejuízo de assumir a responsabilidade legal. *Salvo se a redução do número de trabalhadores não conta com a substituição de trabalhadores existentes pelos trabalhadores contratados referente ao pedido de subsídio, nem conta com as razões imputáveis ao empregador (por exemplo, o trabalhador desligou-se do serviço por sua iniciativa, ou aposentou-se, etc.);*

- 為獲發放津貼，僱主實體須向被錄用之僱員提供使其適應工作所需之一切援助；
A atribuição do subsídio obriga a entidade patronal a assegurar ao trabalhador contratado o apoio necessário para a sua progressiva adaptação ao posto de trabalho;
- 如勞動關係終止或單方終止，則分期領取津貼之權利由終止日起即告失效。
No caso de cessação ou denúncia da relação de trabalho, caduca o direito ao pagamento das prestações do subsídio a partir da data em que aquela ocorreu.